

# SARC

Informe  
de responsabilidad  
escolar 2015-2016

Publicado en 2016-2017



## Escuela Orange Center

Terry M. Hirschfield  
Superintendente/Directora  
thirschfield@orangecenter.org

3530 South Cherry Avenue  
Fresno, CA 93706

Grados: K-8  
Teléfono: (559) 237-0437  
www.orangecenter.org

Código CDS: 10-62331-6007009

# Orange Center SD



### Mensaje de la directora

¡Bienvenidos al año escolar 2016-2017! Nuestra meta en la Escuela Primaria Orange Center es ofrecer un entorno seguro y de retos intelectuales que capacite a los alumnos para que piensen de manera innovadora, resuelvan problemas de forma creativa y se sientan inspirados para aprender.

Los alumnos y el personal de la Escuela Orange Center se esfuerzan por ser respetuosos y responsables, y en entablar relaciones positivas con los demás. Los altos estándares académicos y la ciudadanía responsable son la base de nuestra escuela. Con orgullo seguimos manteniendo estos estándares altos. Estamos muy emocionados por haber ganado la medalla de bronce de Intervenciones y Apoyos de Conducta Positiva al finalizar el año escolar 2014-2015. Estamos ansiosos de trabajar para recibir una medalla de oro este año escolar, conforme continuamos creando un sólido plan de apoyo a las intervenciones de conducta en todo el distrito.

El Distrito Escolar de Orange Center está determinado a incrementar el logro académico de todos los alumnos, mantener maestros altamente calificados, garantizar que todos los alumnos tengan acceso a un plan de estudios apegado a los estándares y estén expuestos a las habilidades del siglo XXI por medio del uso de la tecnología, y a aumentar la participación de los padres y de la comunidad en las actividades escolares.

Es mi creencia que todos los alumnos tienen derecho a una educación exigente dentro de un entorno escolar seguro y acogedor. Considero que es nuestra responsabilidad ofrecer a los alumnos las herramientas para ser exitosos en el futuro. El Distrito Escolar de Orange Center continuará incrementando el uso de la tecnología y la implementación de los Estándares Estatales de Conocimientos Fundamentales Comunes a lo largo del año escolar. Es nuestra meta ofrecer a los alumnos oportunidades significativas que les ayuden a desarrollar sus habilidades de liderazgo y su creatividad.

El cuerpo docente en conjunto estableció valores fundamentales, que estamos comprometidos a defender y a modelar. Seremos líderes: seremos comunicadores efectivos y visionarios, y seremos flexibles. Seremos educadores: seremos expertos en nuestra formación; seremos profesionales, ingeniosos y solidarios. Aprenderemos toda la vida: seremos atentos, responsables, comprometidos y entusiastas. Seremos miembros de la comunidad: seremos dedicados, interesados y participativos.

¡Estoy ansiosa de ofrecer amplias oportunidades de aprendizaje y apoyo para todos los alumnos de la Escuela Orange Center! **¡Juntos podemos crear un futuro más brillante! ¡Vamos, Tigres!**

Respetuosamente,  
Terry M. Hirschfield  
Superintendente/Directora

### Desarrollo profesional

La Escuela Orange Center proporciona días de desarrollo del personal todos los lunes durante todo el año escolar para el personal docente. Estos lunes son días mínimos. Habrá dos días completos de capacitación durante el horario laboral antes del primer día de clases. A los miembros del personal que asisten a estas dos capacitaciones se les paga un estipendio que se financia a través del Proyecto de Ley 825 de la Asamblea del Programa de Reforma del Desarrollo del Personal y del Tiempo de Instrucción (Instructional Time and Staff Development Reform Program). Todo el personal docente, incluido el personal de recursos, participa en estas actividades de desarrollo profesional. Durante el año escolar 2007-2008, 12 maestros completaron la capacitación del Proyecto de Ley 466 de la Asamblea (el proyecto de ley estableció el Programa de Desarrollo Profesional de Matemáticas y Lectura [Mathematics and Reading Professional Development Program]). Durante el año escolar 2013-2014, 15 maestros recibieron capacitación y asesoría sobre los Estándares Estatales de Conocimientos Fundamentales Comunes. Seis maestros en total también recibieron cinco días de capacitación, cuando asistieron a la Academia de Verano de Conocimientos Fundamentales Comunes a través de la Oficina de Educación del Condado de Fresno. A los maestros se les pagó un estipendio que se financió con los Fondos de Implementación de los Estándares Estatales de Conocimientos Fundamentales Comunes. Durante los últimos tres años escolares, dedicamos 10 días cada año al desarrollo profesional y del personal. Durante el año escolar 2015-2016, se capacitó a todos los maestros en la implementación de la estructura de aprendizaje cooperativo de Kagan (la capacitación tuvo una duración de 3 a 5 días).

Se invita a los maestros a asistir a las conferencias y a los talleres fuera del plantel, que ponen énfasis en la enseñanza de la lectura. El distrito apoya a los miembros del personal haciéndose cargo del pago de los derechos de inscripción y del costo de un maestro sustituto. Los maestros que están en su primer o segundo año reciben asistencia a través del programa de Apoyo y Evaluación para Maestros Principiantes (Beginning Teacher Support and Assessment, BTSA) de la Oficina de Educación del Condado de Fresno. Estos maestros deben completar las actividades de desarrollo profesional que exige el Estado con la ayuda de un proveedor de apoyo (maestro mentor) que se les asigna.

El Equipo de Apoyo Académico Intensivo del Sistema (Academic Systemwide Intensive Support Team, ASIST) de la Oficina de Educación del Condado de Fresno brinda oportunidades adicionales de desarrollo profesional al personal docente en el área de implementación de los Conocimientos Fundamentales de Lengua y Literatura Inglesas y Matemáticas.



### Informe de Responsabilidad Escolar

Según los requisitos estatales y federales, todas las escuelas públicas presentan el Informe de Responsabilidad Escolar (School Accountability Report Card, SARC) anualmente como una herramienta para que los padres y las partes interesadas estén informados sobre el progreso de la escuela, los resultados de las evaluaciones y el desempeño.

### Declaración de la misión

La Escuela Primaria Orange Center se esfuerza por desarrollar ciudadanos productivos que tengan un conocimiento exhaustivo y una apreciación del mundo que los rodea. Nuestros objetivos son estimular a los alumnos para que acepten sus responsabilidades como miembros de la sociedad, promover y crear un disfrute del aprendizaje durante toda la vida, satisfacer las necesidades de cada alumno en vez de solamente las de cada grupo y producir alumnos capaces de pensar con creatividad e imaginación.

### Mesa directiva

**Panfilo Cerrillo**  
*Presidente*

**Michael Gonzalez**  
*Vicepresidente*

**Veronica Thomas**  
*Secretario*

**Javier Gonzales**  
*Consejero*

**Veronica Salazar**  
*Consejero*

| Desarrollo profesional       | Datos de tres años |         |         |
|------------------------------|--------------------|---------|---------|
|                              | 2014-15            | 2015-16 | 2016-17 |
| <b>Escuela Orange Center</b> | 10 días            | 10 días | 10 días |



### Distribución del tamaño de los grupos

La gráfica de barras muestra los datos de tres años para tamaños promedio de grupos, y la tabla muestra los datos de tres años para el número de salones de clase por tamaño. El número de clases indica cuántos salones de clase se clasifican en cada categoría de tamaño (un rango del total de alumnos por salón de clase). En el nivel de escuela secundaria, esta información se informa por área de materia en lugar de por grado escolar.



### Prueba de condición física de California

Cada primavera, todos los alumnos del 5.º, 7.º y 9.º grado tienen que participar en la Prueba de condición física de California (California Physical Fitness Test, PFT). El Fitnessgram es el PFT designado para los alumnos de las escuelas públicas de California establecido por la Junta Estatal de Educación. La PFT mide seis áreas clave de condición física:

1. Capacidad aeróbica
2. Composición corporal
3. Flexibilidad
4. Fuerza y resistencia abdominal
5. Fuerza y resistencia de la parte superior del cuerpo
6. Fuerza y flexibilidad del tronco

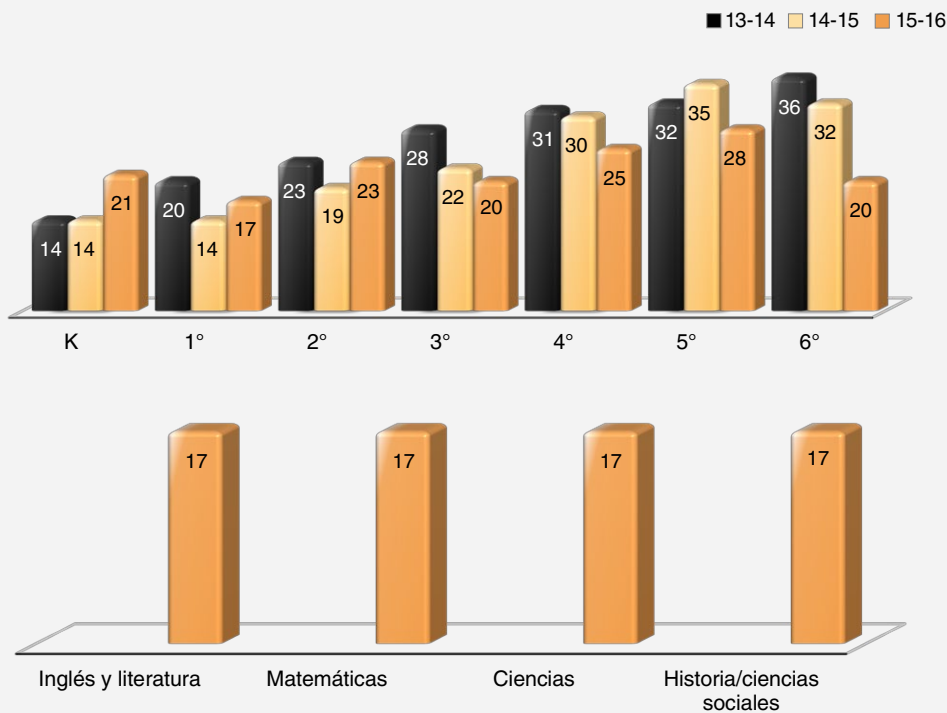
El objetivo principal de Fitnessgram es animar y ayudar a los alumnos a establecer hábitos de actividad física regular para toda la vida. La tabla muestra el porcentaje de alumnos que cumplen los estándares de condición física para estar en la "zona de condición física saludable" para el periodo más reciente de pruebas. Para obtener más información acerca del PFT de California, visite [www.cde.ca.gov/ta/tg/pf](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/pf).

### Porcentaje de alumnos que cumplen los estándares de condición física

| Año escolar 2015-2016     |       |
|---------------------------|-------|
| <b>Grado 5</b>            |       |
| Cuatro de seis estándares | 21.4% |
| Cinco de seis estándares  | 0.0%  |
| Seis de seis estándares   | 0.0%  |
| <b>Grado 7</b>            |       |
| Cuatro de seis estándares | 19.4% |
| Cinco de seis estándares  | 3.2%  |
| Seis de seis estándares   | 0.0%  |

### Tamaño promedio de los grupos

Datos de tres años



### Número de salones de clase por tamaño

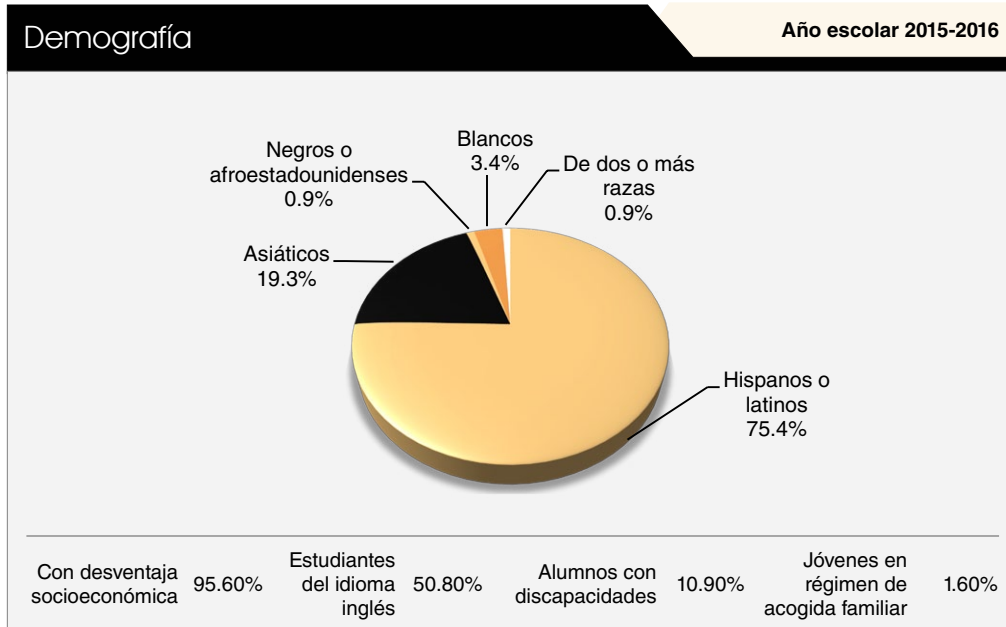
Datos de tres años

| Grado                        | 2013-14           |       |     | 2014-15 |       |     | 2015-16 |       |     |
|------------------------------|-------------------|-------|-----|---------|-------|-----|---------|-------|-----|
|                              | 1-20              | 21-32 | 33+ | 1-20    | 21-32 | 33+ | 1-20    | 21-32 | 33+ |
| K                            | 2                 | 1     |     | 2       | 1     |     |         | 2     |     |
| 1º                           | 2                 |       |     | 2       |       |     |         | 2     |     |
| 2º                           |                   | 2     |     | 2       |       |     |         | 1     |     |
| 3º                           |                   | 1     |     |         | 2     |     | 2       |       |     |
| 4º                           |                   | 1     |     |         | 1     |     |         | 2     |     |
| 5º                           |                   | 1     |     |         |       | 1   |         | 1     |     |
| 6º                           |                   |       | 1   |         | 1     |     | 2       |       |     |
| Materia                      | Número de alumnos |       |     |         |       |     |         |       |     |
|                              | 1-22              | 23-32 | 33+ | 1-22    | 23-32 | 33+ | 1-22    | 23-32 | 33+ |
| Lengua y literatura inglesas |                   |       |     |         |       |     | 1       |       |     |
| Matemáticas                  |                   |       |     |         |       |     | 1       |       |     |
| Ciencias                     |                   |       |     |         |       |     | 1       |       |     |
| Historia/ciencias sociales   |                   |       |     |         |       |     | 1       |       |     |



### Matrícula por grupo de alumnos

La matrícula total en la escuela fue de 321 alumnos para el año escolar 2015-2016. La gráfica circular muestra el porcentaje de alumnos inscritos en cada grupo.



### Acceso público a Internet

El acceso a Internet está disponible en las bibliotecas públicas y otros lugares accesibles al público (por ejemplo, la Biblioteca Estatal de California). Por lo general, el acceso a Internet de las bibliotecas y los lugares públicos se proporciona según el orden de llegada. Otras restricciones incluyen las horas de uso, el tiempo en que una computadora puede usarse (dependiendo de la disponibilidad), los tipos de programas disponibles en cada computadora y la capacidad para imprimir documentos.

### Programa de Intervención Federal

No se identificará de forma nueva a las escuelas y distritos para la Mejora del Programa (Program Improvement, PI) en el año escolar 2016-2017 bajo la Ley de Éxito para cada Alumno (Every Student Succeeds Act, ESSA) que fue promulgada en diciembre de 2015 y que volvió a autorizar la Ley de Educación Primaria y Secundaria (Elementary and Secondary Education Act, ESEA). Las escuelas y distritos que reciben financiamiento de la Parte A del Título 1 para el año escolar 2015-2016 y que estuvieron "Dentro de PI" durante el año 2015-2016 mantendrán el mismo estado de PI y colocación para 2016-2017. Aquellas escuelas y distritos que reciben financiamiento de la Parte A del Título 1 para el año escolar 2015-2016 que tengan un estado "No dentro de PI" durante el año escolar 2015-2016 o que no hayan recibido financiamiento de la Parte A del Título 1 durante el año escolar 2014-2015 tendrán un estado de "No dentro de PI" para el año escolar 2016-2017. El porcentaje de escuelas identificadas para la Mejora de programas se calcula considerando el número de escuelas que actualmente están en el PI en el distrito y dividiéndolo entre el número total de escuelas del Título I dentro del distrito.

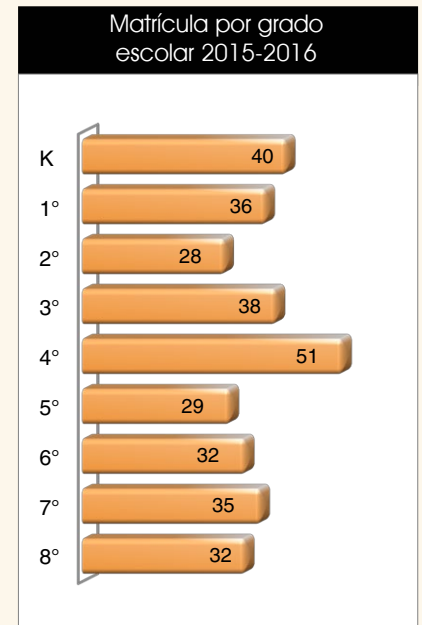
Esta tabla muestra el estado de la Mejora de programas 2016-2017 para la escuela y el distrito. Para obtener más detalles sobre la identificación del PI, visite la página [www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp](http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/tidetermine.asp).

| Programa de Intervención Federal                                 |                       | Año escolar 2016-2017             |  |
|--|-----------------------|-----------------------------------|--|
|  | Escuela Orange Center | Distrito Escolar de Orange Center |  |
| <b>Estado de la Mejora de Programas</b>                          | En la PI              | No en la PI                       |  |
| <b>Primer año de Mejora de Programas</b>                         | 2006-2007             | ✧                                 |  |
| <b>Año en la Mejora de Programas</b>                             | Año 5                 | ✧                                 |  |
| <b>Número de escuelas actualmente en Mejora de Programas</b>     | 1                     |                                   |  |
| <b>Porcentaje de escuelas actualmente en Mejora de Programas</b> | 50.00%                |                                   |  |

✧ No se aplica. La distrito no se encuentra en Mejora de Programas.

### Matrícula por grado

La gráfica de barras muestra el número total de alumnos inscritos en cada grado para el año escolar 2015-2016.



### Suspensiones y expulsiones

Esta tabla muestra los índices de suspensión y expulsión de la escuela, el distrito y el estado para los últimos tres años. Nota: Los alumnos solo se cuentan una vez, sin importar el número de suspensiones.

| Índices de suspensión y expulsión |       |       |       |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|
| Escuela Orange Center             |       |       |       |
|                                   | 13-14 | 14-15 | 15-16 |
| <b>Índices de suspensión</b>      | 6.7%  | 7.2%  | 7.5%  |
| <b>Índices de expulsión</b>       | 0.0%  | 0.3%  | 0.0%  |
| Distrito Escolar de Orange Center |       |       |       |
|                                   | 13-14 | 14-15 | 15-16 |
| <b>Índices de suspensión</b>      | 1.7%  | 1.6%  | 2.1%  |
| <b>Índices de expulsión</b>       | 0.0%  | 0.3%  | 0.0%  |
| California                        |       |       |       |
|                                   | 13-14 | 14-15 | 15-16 |
| <b>Índices de suspensión</b>      | 4.4%  | 3.8%  | 3.7%  |
| <b>Índices de expulsión</b>       | 0.1%  | 0.1%  | 0.1%  |



## Evaluación de California sobre el Rendimiento y el Progreso de los Alumnos para todos los alumnos: Ciencias (5.º, 8.º y 10.º grado)

Los resultados de Ciencias incluyen el Examen de Estándares de California (CST), la Evaluación Modificada de California (CMA) y la Evaluación Alternativa de Desempeño de California (CAPA) para 5.º, 8.º y 10.º grado. Las tablas muestran el porcentaje de los alumnos con una calificación de competente y avanzado.

| Materia         | Escuela Orange Center |       |       | Distrito Escolar de Orange Center |       |       | California |       |       |
|-----------------|-----------------------|-------|-------|-----------------------------------|-------|-------|------------|-------|-------|
|                 | 13-14                 | 14-15 | 15-16 | 13-14                             | 14-15 | 15-16 | 13-14      | 14-15 | 15-16 |
| <b>Ciencias</b> | 19%                   | 11%   | 32%   | 19%                               | 11%   | 36%   | 60%        | 56%   | 54%   |

## Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: ciencias (5.º, 8.º y 10.º grado)

Los resultados de ciencias incluyen el CST, la CMA y la CAPA para 5.º, 8.º y 10.º grado. La calificación de "competente o avanzado" se calcula tomando el total del número de alumnos que lograron una calificación competente o avanzado en la evaluación de ciencias dividido entre el número de alumnos con calificaciones aprobatorias.

| Grupo  | Matrícula total | Número de alumnos con una calificación aprobatoria | Porcentaje de alumnos con una calificación aprobatoria | Año escolar |
|--|-----------------|--|--|-------------|
|  |                 |  |  | 2015-2016   |
| <b>Todos los alumnos</b>   | 62              | 60   | 96.77%   | 31.67%      |
| <b>Hombres</b>   | 37              | 36   | 97.30%   | 38.89%      |
| <b>Mujeres</b>   | 25              | 24   | 96.00%   | 20.83%      |
| <b>Negros o afroestadounidenses</b>                                | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Indios americanos o nativos de Alaska</b>                       | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Asiáticos</b>   | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Filipinos</b>   | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Hispanos o latinos</b>  | 49              | 47   | 95.92%   | 36.17%      |
| <b>Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico</b>                | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Blancos</b>   | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>De dos o más razas</b>  | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Con desventajas socioeconómicas</b>                             | 59              | 57   | 96.61%   | 29.82%      |
| <b>Estudiantes del idioma inglés</b>                               | 19              | 19   | 100.00%  | 5.26%       |
| <b>Alumnos con discapacidades</b>                                  | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes</b> | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |
| <b>Jóvenes en régimen de acogida familiar</b>                      | ❖               | ❖  | ❖  | ❖           |

## Los resultados del examen CAASPP para todos los estudiantes: Lengua y Literatura Inglesas/Alfabetización y Matemáticas. (de 3.º a 8.º grado y 11.º grado)

La tabla de abajo muestra el porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales en Lengua y literatura inglesas (English Language Arts, ELA)/Alfabetización y Matemáticas.

| Materia  | Escuela Orange Center |       | Distrito Escolar de Orange Center |       | California |       |
|--|-----------------------|-------|-----------------------------------|-------|------------|-------|
|  | 14-15                 | 15-16 | 14-15                             | 15-16 | 14-15      | 15-16 |
| <b>Lengua y literatura inglesas/alfabetización</b> | 13%                   | 20%   | 28%                               | 30%   | 44%        | 48%   |
| <b>Matemáticas</b>                                 | 7%                    | 13%   | 18%                               | 17%   | 33%        | 36%   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.

## Evaluación del Rendimiento y Progreso de Estudiantes de California (CAASPP)

Para el año escolar 2015-2016, la CAASPP consiste de varios componentes clave como:

**La Evaluación Alternativa de California (California Alternate Assessment, CAA)** incluye tanto ELA/Alfabetización y Matemáticas de 3.º a 8.º grado y 11.º grado. Los estudiantes que tienen discapacidades cognitivas importantes presentan la CAA, la cual previene que tomen las pruebas Smarter Balanced Assessments (Evaluaciones Equilibradas más Inteligentes) con herramientas universales, apoyos designados o modificaciones.

**Las Smarter Balanced Assessments (Evaluaciones Equilibradas más Inteligentes)** incluyen tanto ELA/Alfabetización y Matemáticas de 3.º a 8.º grado y 11.º grado. Se designan las Smarter Balanced Assessments (Evaluaciones Equilibradas más Inteligentes) para medir el progreso del alumno para la preparación universitaria y profesional.

Las evaluaciones bajo la CAASPP muestran el desempeño de los alumnos en relación con los estándares de contenido que el estado adoptó. En cada una de estas evaluaciones, las calificaciones agregadas de los alumnos se informan como estándares de logros. Para obtener más información sobre las evaluaciones CAASPP, visite la página [www.cde.ca.gov/ta/tg/ca](http://www.cde.ca.gov/ta/tg/ca).

## CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas/Alfabetización, y Matemáticas

Las tablas de las siguientes páginas muestran el porcentaje de los alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales en Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas para la escuela por grupo de alumnos del 3.º al 8.º grados.

El "porcentaje de los que cumplen o exceden" se calcula tomando el número total de estudiantes que cumplen o exceden el estándar en la Evaluación Sumativa Smarter Balanced además del total del número de alumnos que cumplen con el estándar en las CAA, dividido entre el total del número de estudiantes que participaron en ambas evaluaciones.

Nota: El número de alumnos examinados incluye todos los alumnos que participaron en el examen sin importar si recibieron una calificación o no. Sin embargo, el número de alumnos examinados no es el número que se usó para calcular los porcentajes del nivel de logro. Los porcentajes de nivel de logro se calcularon solamente con los alumnos que fueron calificados.



Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 3.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

Lengua y literatura inglesas: 3.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 39              | 38               | 97.40%               | 21.10%                                      |
| Hombres   | 21              | 21               | 100.00%              | 23.80%                                      |
| Mujeres   | 18              | 17               | 94.40%               | 17.70%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 24              | 24               | 100.00%              | 16.70%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 33              | 33               | 100.00%              | 18.20%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | 17              | 17               | 100.00%              | 11.80%                                      |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

Matemáticas: 3.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 39              | 38               | 97.40%               | 26.30%                                      |
| Hombres   | 21              | 21               | 100.00%              | 28.60%                                      |
| Mujeres   | 18              | 17               | 94.40%               | 23.50%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 24              | 24               | 100.00%              | 25.00%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 33              | 33               | 100.00%              | 27.30%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | 17              | 17               | 100.00%              | 29.40%                                      |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.



## Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 4.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

## Lengua y literatura inglesas: 4.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 48              | 46               | 95.80%               | 19.60%                                      |
| Hombres   | 26              | 25               | 96.20%               | 8.00%                                       |
| Mujeres   | 22              | 21               | 95.50%               | 33.30%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | 11              | 11               | 100.00%              | 18.20%                                      |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 35              | 33               | 94.30%               | 21.20%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 47              | 45               | 95.70%               | 20.00%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | 32              | 32               | 100.00%              | 25.00%                                      |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

## Matemáticas: 4.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 48              | 46               | 95.80%               | 10.90%                                      |
| Hombres   | 26              | 25               | 96.20%               | 8.00%                                       |
| Mujeres   | 22              | 21               | 95.50%               | 14.30%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | 11              | 11               | 100.00%              | 9.10%                                       |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 35              | 33               | 94.30%               | 12.10%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 47              | 45               | 95.70%               | 11.10%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | 32              | 32               | 100.00%              | 15.60%                                      |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.



Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 5.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

Lengua y literatura inglesas: 5.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 29              | 28               | 96.60%               | 17.90%                                      |
| Hombres   | 16              | 15               | 93.80%               | 26.70%                                      |
| Mujeres   | 13              | 13               | 100.00%              | 7.70%                                       |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 23              | 22               | 95.70%               | 22.70%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 28              | 27               | 96.40%               | 14.80%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

Matemáticas: 5.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 29              | 28               | 96.60%               | 3.60%                                       |
| Hombres   | 16              | 15               | 93.80%               | 6.70%                                       |
| Mujeres   | 13              | 13               | 100.00%              | 0.00%                                       |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 23              | 22               | 95.70%               | 4.60%                                       |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 28              | 27               | 96.40%               | 0.00%                                       |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.





Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 6.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

Lengua y literatura inglesas: 6.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 29              | 29               | 100.00%              | 31.03%                                      |
| Hombres   | 11              | 11               | 100.00%              | 45.45%                                      |
| Mujeres   | 18              | 18               | 100.00%              | 22.22%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 22              | 22               | 100.00%              | 27.27%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 27              | 27               | 100.00%              | 33.33%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

Matemáticas: 6.º grado

| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Todos los alumnos   | 28              | 28               | 100.00%              | 17.86%                                      |
| Hombres   | 11              | 11               | 100.00%              | 36.36%                                      |
| Mujeres   | 17              | 17               | 100.00%              | 5.88%                                       |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 22              | 22               | 100.00%              | 18.18%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 27              | 27               | 100.00%              | 18.52%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.



Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 7.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

| Lengua y literatura inglesas: 7º grado                      |                 |                  |                      |   |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
| Todos los alumnos   | 31              | 30               | 96.80%               | 10.00%                                      |
| Hombres   | 15              | 14               | 93.30%               | 7.14%                                       |
| Mujeres   | 16              | 16               | 100.00%              | 12.50%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 22              | 22               | 100.00%              | 13.64%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 29              | 28               | 96.60%               | 10.71%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Matemáticas: 7º grado                                       |                 |                  |                      |   |
| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
| Todos los alumnos   | 31              | 30               | 96.80%               | 0.00%                                       |
| Hombres   | 15              | 14               | 93.30%               | 0.00%                                       |
| Mujeres   | 16              | 16               | 100.00%              | 0.00%                                       |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 22              | 22               | 100.00%              | 0.00%                                       |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 29              | 28               | 96.60%               | 0.00%                                       |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.



## Resultados de la CAASPP por grupo de alumnos: Lengua y literatura inglesas, y Matemáticas: 8.º grado

Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden los estándares estatales de condición física

Año escolar 2015-2016

| Lengua y literatura inglesas: 8.º grado                     |                 |                  |                      |   |
|---|-----------------|------------------|----------------------|---|
| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
| Todos los alumnos   | 33              | 33               | 100.00%              | 21.21%                                      |
| Hombres   | 21              | 21               | 100.00%              | 14.29%                                      |
| Mujeres   | 12              | 12               | 100.00%              | 33.33%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 26              | 26               | 100.00%              | 23.08%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 31              | 31               | 100.00%              | 22.58%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Matemáticas: 8.º grado                                      |                 |                  |                      |   |
| Grupo   | Matrícula total | Número examinado | Porcentaje examinado | Porcentaje de alumnos que cumplen o exceden |
| Todos los alumnos   | 33              | 33               | 100.00%              | 15.15%                                      |
| Hombres   | 21              | 21               | 100.00%              | 14.29%                                      |
| Mujeres   | 12              | 12               | 100.00%              | 16.67%                                      |
| Negros o afroestadounidenses                                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Indios americanos o nativos de Alaska                       | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Asiáticos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Filipinos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Hispanos o latinos  | 26              | 26               | 100.00%              | 15.38%                                      |
| Nativos de Hawái o de las islas del Pacífico                | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Blancos   | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| De dos o más razas  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Con desventajas socioeconómicas                             | 31              | 31               | 100.00%              | 16.13%                                      |
| Estudiantes del idioma inglés                               | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos con discapacidades                                  | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Alumnos que reciben servicios de educación para inmigrantes | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |
| Jóvenes en régimen de acogida familiar                      | ❖               | ❖                | ❖                    | ❖   |

❖ Las calificaciones no se muestran cuando el número de alumnos evaluados es 10 o menor, ya sea porque el número de alumnos evaluados en esta categoría es demasiado pequeño para una precisión estadística o para proteger la privacidad de los alumnos.



## Libros de texto y materiales educativos

Durante la revisión de la resolución del caso Williams de la Oficina de Educación del Condado de Fresno en agosto de 2015 y agosto de 2016, se determinó que cumplimos plenamente en lo que se refiere a la idoneidad y al número necesario de libros de texto adoptados por el estado.

Nuestros libros de texto y materiales didácticos se seleccionaron de una lista reciente de materiales basados en los estándares adoptados por la Junta de Educación del Estado y concuerdan con el contenido y los ciclos de los marcos curriculares.

Cada año, en un plazo de ocho semanas después del primer día de clases, se celebra una audiencia para determinar si hay suficientes libros de texto para el próximo año escolar. Para el año escolar 2016-2017, todos los alumnos tenían acceso a su propio libro de texto y materiales educativos, incluidos todos los estudiantes de inglés. La audiencia pública se celebró en septiembre de 2016, para el año escolar 2016-2017.

| Lista de libros de texto y materiales educativos |  | Año escolar 2016-2017 |
|--|--|-----------------------|
| Materia  | Libro de texto   | Adoptados             |
| Lectura/Lengua y literatura                      | <i>Journeys</i> , Houghton Mifflin (K-5)   | 2016                  |
| Lectura/Lengua y literatura                      | <i>Collections</i> , Houghton Mifflin (6-8)  | 2016                  |
| Matemáticas                                      | <i>Go Math!</i> , Houghton Mifflin Harcourt (K-8)  | 2015                  |
| Ciencias   | <i>California Science</i> , Harcourt (K-6)   | 2007                  |
| Ciencias   | Holt California Science, Life and Physical; Holt, Rinehart and Winston (7-8)                   | 2007                  |
| Historia/Ciencias sociales                       | <i>Adventures in Time and Place</i> , Macmillan/McGraw-Hill (K-3)                              | 2000                  |
| Historia/Ciencias sociales                       | <i>Discovering Our Past</i> , McGraw-Hill (6-8)  | 2006                  |
| Historia/Ciencias sociales                       | <i>Scott-Foresman History-Social Science for California: Our Nation</i> , Scott-Foresman (4-5) | 2006                  |

## Instalaciones escolares

La Escuela Orange Center se construyó en 1955 y tiene 16 salones de clase, cuatro baños, una cafetería y una oficina del distrito. En 1961, se añadió una cuarta ala, con cinco salones de clase y dos baños para los alumnos. En el año 2000, se modernizaron 16 de los 21 salones de clase. En 1998, se renovó la cocina, y durante el año escolar 2007-2008, se hicieron renovaciones importantes a la cafetería. Durante el verano de 2013, se pintó la escuela completamente. En enero de 2014, se completó el proyecto de la torre inalámbrica, y ahora el plantel tiene servicio de Internet inalámbrico para los estudiantes y el personal. El proyecto solar del distrito se terminó en abril de 2013.

Se proporciona transporte en autobús al ochenta y cinco por ciento de los alumnos. Se permite que los padres dejen a sus hijos desde las 7:30 a.m. y se brinda supervisión.

La escuela está ubicada junto a una lechería y tiene acceso limitado por la única calle, South Cherry Avenue.

A todos los visitantes se les prohíbe la entrada a las instalaciones de la escuela hasta que se informe a la oficina. La entrada a las instalaciones está controlada por el personal de la oficina, que controla electrónicamente las puertas de entrada. El personal debe tener un número de identificación personal (Personal Identification Number, PIN) o usar la huella de su pulgar para obtener acceso por estas puertas.

El personal administrativo permanece en el plantel hasta las 5 p.m.

Nuestro Programa Después del Horario de Clases (After School Program, ASP) cuenta con más de 208 alumnos inscritos, o aproximadamente el 65 por ciento del cuerpo estudiantil.

Un equipo de conserjería equivalente a 2.75 conserjes de tiempo completo (Full-Time Equivalent, FTE) vigila el plantel de 10 acres. Todos los salones se limpian en la tarde. Todos los baños cumplen las normas de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act, ADA). Se colocaron unas sólidas mamparas de plástico más modernas en dos de los ocho baños para reducir la cantidad de grafiti que había en estos baños.

Se le proporciona vivienda del distrito al jefe de conserjes que vive en el plantel; su horario de servicio es de las 6:30 a.m. a las 3:00 p.m. El conductor del autobús y los conserjes están aquí desde las 7:00 a.m. hasta las 3:30 p.m. Hay un conserje vespertino, que limpia los salones de clase, en servicio desde el mediodía hasta las 6:30 p.m.

Durante la modernización de los 16 salones de clase, se gastaron más de \$70,000 dólares en la actualización de nuestra infraestructura informática. Se instaló cableado de categoría 5 (Cat 5) y de fibra óptica, y se colocaron concentradores de ocho puertos en todos los salones. El laboratorio de computación cuenta con 32 computadoras disponibles para los alumnos, con un promedio de tres y media computadoras por salón de clase.

Continúa en la página 13

✧ No se aplica.

## Disponibilidad de los libros de texto y materiales educativos

La siguiente es una lista del porcentaje de alumnos que no cuentan con sus propios libros de texto y material educativo asignado.

| Porcentaje de alumnos que no cuentan con materiales por materia |     |
|---|-----|
| Año escolar 2016-2017   |     |
| Lectura/Lengua y literatura                                     | 0 % |
| Matemáticas   | 0 % |
| Ciencias  | 0 % |
| Historia/Ciencias sociales                                      | 0 % |
| Artes visuales y escénicas                                      | ✧   |
| Lengua extranjera   | ✧   |
| Salud   | ✧   |

## Actualidad de los libros de texto

Esta tabla muestra la fecha en que se sostuvo la audiencia pública más reciente donde se adoptó una resolución sobre la suficiencia de los materiales educativos.

| Actualidad de los libros de texto |           |
|-----------------------------------|-----------|
| Año escolar 2016-2017             |           |
| Fecha de recolección de datos     | 9/21/2016 |

## Calidad de los libros de texto

La tabla siguiente presenta los criterios requeridos para escoger los libros de texto y los materiales educativos.

| Calidad de los libros de texto   |       |
|--|-------|
| Año escolar 2016-2017  |       |
| Criterios  | Sí/No |
| ¿Los libros de texto han sido adoptados de la lista más reciente aprobada por el estado o por la junta rectora local?  | Sí    |
| ¿Los libros de texto son consistentes con el contenido y con los ciclos de los planes de estudio adoptados por Junta Estatal de Educación?                                   | Sí    |
| ¿Todos los alumnos, incluidos los estudiantes de inglés, tienen acceso a sus propios libros de texto y materiales de enseñanza para utilizarlos en clase o llevarlos a casa? | Sí    |



## Elementos de la instalación escolar inspeccionados

Las tablas muestran los resultados de la inspección más reciente que utilizó la Herramienta de Inspección de Instalaciones (Facility Inspection Tool, FIT) o un formulario escolar equivalente. La siguiente es una lista de los elementos inspeccionados.

- **Sistemas:** Sistemas de gas y tubos, alcantarillas, sistemas mecánicos (calefacción, ventilación y aire acondicionado)
- **Interiores:** Superficies interiores (pisos, techos, paredes y marcos de las ventanas)
- **Limpieza:** Control de plagas y plagas, limpieza general (instalaciones escolares, edificios, salones y áreas comunes)
- **Eléctrico:** Sistemas eléctricos (interior y exterior)
- **Sanitarios y bebederos:** Sanitarios, lavabos y bebederos (interior y exterior)
- **Seguridad:** Equipo contra incendios, sistemas de emergencia, materiales peligrosos (interior y exterior)
- **Estructura:** Condición de las estructuras, techos
- **Externo:** Ventanas, puertas, rejas, bardas, terrenos y patios de juego

## Buen estado de la instalación escolar

Esta inspección determina el buen estado de la instalación escolar; usa las calificaciones: en buenas condiciones, condiciones regulares o malas condiciones. El resumen general de las condiciones de la instalación se califica en: ejemplar, bueno, regular o malo.

| Buen estado de la instalación escolar                               |                         | Año escolar 2016-2017    |                         |
|---|-------------------------|--------------------------|-------------------------|
| Elementos inspeccionados  | Estado de mantenimiento | Elementos inspeccionados | Estado de mantenimiento |
| Sistemas  | Bueno                   | Sanitarios/bebederos     | Bueno                   |
| Interiores  | Medio                   | Seguridad                | Bueno                   |
| Limpieza  | Bueno                   | Estructura               | Bueno                   |
| Sistema eléctrico   | Bueno                   | Exteriores               | Bueno                   |
| Resumen general de las condiciones de la instalación                |                         |                          | Bueno                   |
| Fecha de inspección más reciente del plantel escolar                |                         |                          | 9/6/2016                |
| Fecha en que se completó por última vez el formulario de inspección |                         |                          | 9/6/2016                |

## Deficiencias y reparaciones

La tabla muestra las reparaciones requeridas para todas las deficiencias que se encontraron durante la inspección del sitio. Se enumeran todas las deficiencias, sin importar el estado de reparación de cada elemento.

| Deficiencias y reparaciones |   | Año escolar 2016-2017 |
|-----------------------------|---|-----------------------|
| Elementos inspeccionados    | Deficiencias, Acción tomada o planeada  | Fecha de acción       |
| Interiores                  | La pintura descascarada de la cafetería se pintará durante el proyecto del agua.  | Mayo de 2017          |
| Sanitarios/bebederos        | La descarga automática de los inodoros no es tan sensible como se necesita. Se actualizó con palancas de descarga manual. | Febrero de 2017       |
| Seguridad                   | La rampa de preescolar se agrietó y se repavimentó.   | Febrero de 2017       |
|                             | La repavimentación del asfalto y del camino de cemento se arreglará durante el proyecto del agua.                         | Mayo de 2017          |

## Participación de los padres

Los programas y las actividades en los que los padres pueden participar y ser parte integral de la escuela incluyen el Consejo del Plantel Escolar (School Site Council, SSC), el Comité Asesor de Padres para el Preescolar, el Comité Asesor de Padres Migrantes, el Comité Asesor de Estudiantes de Inglés (English Learner Advisory Committee, ELAC) y el Club de Padres y Maestros.

El Programa de Educación para Migrantes (Migrant Education Program) ofrecerá apoyo a los padres inmigrantes durante el año escolar 2016-2017. Asimismo, el Programa Después del Horario de Clases (After School Program) y el Club de Padres proporcionarán oportunidades para los padres con el fin de ayudarles a participar más en las funciones de liderazgo en el plantel escolar.

Para obtener más información sobre cómo participar en la escuela, comuníquese con Raquel Banda, miembro del OCPC, al (559) 237-0437.

## Instalaciones escolares

*Continúa de la página 12*

Durante el año escolar 2007-2008, se reemplazó la estructura existente con una biblioteca modular. Se han agregado más de 500 libros a la colección actual desde 2006.

La biblioteca cuenta con 16 computadoras de escritorio y 16 computadoras portátiles para su uso durante y después del horario escolar. Los padres pueden utilizar estos equipos según lo requieran. Esta mejora se financió con las cuotas impuestas a los constructores.

En la primavera de 2008, se erigió una estructura para dar sombra de 40 pies por 40 pies, financiada por el ASP.

En julio de 2009, se modernizó el sistema séptico con una línea de filtración, debido a problemas con los pozos secos existentes. Esto se financió con fondos del Programa de Mantenimiento Diferido (Deferred Maintenance Program).

En octubre de 2010, la Escuela Orange Center, con la ayuda de empleados de Kraft Foods International y The Home Depot, llevó a cabo un día de limpieza de las instalaciones (Campus Clean-up Day) de Orange Center. Se limpió y pintó el plantel, y se completaron los proyectos de mantenimiento de la iluminación.

En 2011, la Escuela Orange Center recibió una remodelación completa de la iluminación de parte de PG&E y Sylvania Lighting Systems. Todos los resistores se reemplazaron con luces eficientes en energía.

En 2014 se hicieron mejoras y actualizaciones en los salones de clase de los grados intermedios, lo que incluyó pintura nueva, alfombras y trabajo eléctrico.

En 2015 se actualizó el mobiliario de la cafetería.

En 2016 se eliminaron o se podaron varios árboles en el plantel. Además, se eliminó un cercado de tela metálica y una barra de metal colgante del patio de juegos del jardín de niños y se reemplazaron con un aro de baloncesto y un área de cemento para jugar. Una auditoría de la Propuesta 39 está en curso y las mejoras para el ahorro de energía se llevarán a cabo a lo largo del año, según lo permita la subvención.

## Seguridad escolar

El Plan de Seguridad Escolar se revisó y actualizó por última vez en enero de 2017. El plan aborda las siguientes áreas de preocupación: intrusos en el plantel, simulacros de terremotos, simulacros mensuales de incendio y simulacros de evacuación de autobuses. Todos los visitantes deben registrarse en la oficina y portar un gafete de identificación en el plantel, y todos los miembros del personal también deben portar gafetes de identificación.

La Escuela Orange Center tiene una política de cero tolerancia. Los padres pueden acceder a una copia del plan de seguridad poniéndose en contacto con la superintendente/directora al (559) 237-0437.



## Preparación de los maestros

Esta tabla muestra información sobre las credenciales y la preparación de los maestros. Los maestros con todas las credenciales incluyen maestros con prácticas profesionales en distritos y universidades, prácticas preprofesionales, permisos ante emergencias u otros, y exenciones. Para obtener más información sobre la preparación académica de los maestros, visite [www.ctc.ca.gov](http://www.ctc.ca.gov).

| Información sobre las acreditaciones de los maestros                              | Datos de tres años                |                       |       |       |
|---|-----------------------------------|-----------------------|-------|-------|
|   | Distrito Escolar de Orange Center | Escuela Orange Center |       |       |
| Maestros  | 16-17                             | 14-15                 | 15-16 | 16-17 |
| Maestros con acreditación completa  | 13                                | 16                    | 17    | 13    |
| Maestros sin acreditación completa  | 4                                 | 0                     | 2     | 4     |
| Enseñanza fuera del área de competencia de la materia (con acreditación completa) | 0                                 | 0                     | 0     | 0     |

## Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes

Esta tabla muestra el número de maestros con asignación incorrecta (puestos que ocupan maestros que no cuentan con la autorización legal para enseñar el nivel de grado, la materia, el grupo de alumnos, etc.) y el número de puestos vacantes (no ocupado por un solo maestro designado para enseñar todo el curso al inicio del año o semestre escolar). Tome en cuenta que las faltas de asignación de maestros totales incluyen el número de faltas de asignación de maestros de estudiantes de inglés.

| Asignaciones incorrectas de maestros y puestos vacantes       | Datos de tres años    |       |       |
|---|-----------------------|-------|-------|
|   | Escuela Orange Center |       |       |
| Maestros  | 14-15                 | 15-16 | 16-17 |
| Asignaciones incorrectas de maestros de estudiantes de inglés | 0                     | 0     | 0     |
| Total de asignaciones incorrectas de maestros                 | 0                     | 0     | 0     |
| Puestos vacantes  | 0                     | 0     | 0     |

## Clases académicas básicas enseñadas por maestros altamente calificados

Las escuelas con índices elevados de pobreza se definen como aquellas en donde aproximadamente el 40 por ciento o más de sus alumnos son elegibles para el programa de comidas gratuitas o de precio reducido. Las escuelas con índices bajos de pobreza se definen como aquellas en donde aproximadamente el 39 por ciento o menos de sus alumnos son elegibles para el programa de comidas gratuitas o de precio reducido. Para obtener más información sobre los requisitos para maestros conforme a la ESEA, visite [www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq](http://www.cde.ca.gov/nclb/sr/tq).

| Maestros altamente calificados                          | Año escolar 2015-2016                                  |   |
|---|--|---|
|   | Porcentaje de clases sobre materias académicas básicas |   |
|   | Enseñadas por maestros altamente calificados           | No enseñadas por maestros altamente calificados |
| Escuela Orange Center                                   | 94.12%   | 5.88%   |
| Todas las escuelas en el distrito                       | 99.20%   | 0.80%   |
| Escuelas con elevados índices de pobreza en el distrito | 99.20%   | 0.80%   |
| Escuelas con bajos índices de pobreza en el distrito    | ◇  | ◇   |

◇ No se aplica.



## Asesores académicos y personal de apoyo escolar

Esta tabla muestra información sobre los asesores académicos y el personal de apoyo escolar y su equivalente de tiempo completo (full-time equivalent, FTE).

| Datos sobre asesores académicos y personal de apoyo escolar                 |     |
|---|-----|
| Año escolar 2015-2016   |     |
| <b>Asesores académicos</b>  |     |
| FTE de los asesores académicos  | 0.0 |
| Número promedio de alumnos por asesor académico                             | ◇   |
| <b>Personal de apoyo</b>  |     |
| <b>Asesor social y comportamiento</b>                                       | FTE |
| Asesor social y comportamiento  | 0.0 |
| Asesor de desarrollo de carrera profesional                                 | 0.0 |
| Maestro de biblioteca y medios audiovisuales (bibliotecario)                | 0.0 |
| Personal de servicio de biblioteca y medios audiovisuales (paraprofesional) | 1.0 |
| Psychologist  | 0.4 |
| Trabajador social   | 0.0 |
| Enfermera   | 1.0 |
| Especialista del habla, lenguaje y audición                                 | 0.5 |
| Especialista de recursos (no docente)                                       | 1.0 |



## Datos financieros

Los datos financieros que se muestran en este SARC se refieren al año fiscal 2014-2015. La información fiscal más actualizada proporcionada por el estado siempre es dos años anterior al año escolar presente, y un año anterior a la mayoría de los datos incluidos en este informe. Para conocer más detalles sobre los gastos escolares en todos los distritos de California, consulte la página de Gastos actuales en educación y gastos por alumno, del Departamento de Educación de California (California Department of Education, CDE), en [www.cde.ca.gov/ds/fd/ec](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/ec). Para obtener información sobre los sueldos de los maestros en todos los distritos de California, consulte la página Salarios y prestaciones acreditados, del CDE, en [www.cde.ca.gov/ds/fd/cs](http://www.cde.ca.gov/ds/fd/cs). Para buscar gastos y sueldos para un distrito escolar específico, consulte la página Ed-Data, en [www.ed-data.org](http://www.ed-data.org).

## Datos financieros del distrito

Esta tabla muestra información sobre los sueldos de los maestros y del personal administrativo del distrito y compara las cifras con los promedios estatales de los distritos de tipo y tamaño similares. Nota: Los datos sobre salarios del distrito no incluyen las prestaciones.

| Datos sobre sueldos del distrito                       | Año fiscal 2014-2015              |                            |
|--|-----------------------------------|----------------------------|
|  | Distrito Escolar de Orange Center | Distrito de tamaño similar |
| Sueldo de un maestro principiante                      | ⊕                                 | \$41,085                   |
| Sueldo medio de un maestro                             | ⊕                                 | \$59,415                   |
| Sueldo más alto de un maestro                          | ⊕                                 | \$75,998                   |
| Sueldo promedio de un director de escuela primaria     | ⊕                                 | \$100,438                  |
| Sueldo del superintendente                             | ⊕                                 | \$116,069                  |
| Sueldos de los maestros: porcentaje del presupuesto    | 32%                               | 33%                        |
| Sueldos de administrativos: porcentaje del presupuesto | 5%                                | 7%                         |

## Gastos por alumno

Los gastos adicionales o restringidos provienen de dinero cuyo uso está controlado por la ley o por el donador. El dinero que el distrito o la junta gobernante ha designado para fines específicos no se considera restringido. Los gastos básicos o no restringidos son de dinero cuyo uso, excepto para lineamientos generales, no está controlado por la ley o por el donador.

## Comparación de datos financieros

Esta tabla muestra los gastos escolares por alumno de fuentes no restringidas y el sueldo promedio de un maestro, y lo compara con los datos distritales y estatales.

| Comparación de datos financieros            | Año fiscal 2014-2015                         |                                     |
|---|--|-------------------------------------|
|   | Gastos por alumno de fuentes no restringidas | Sueldo anual promedio de un maestro |
| Escuela Orange Center                       | \$5,732                                      | \$61,098                            |
| Distrito Escolar de Orange Center           | \$5,732                                      | \$61,098                            |
| California                                  | \$5,677                                      | \$60,985                            |
| Escuela y distrito: diferencia porcentual   | ◆  | ◆                                   |
| Escuela y California: diferencia porcentual | +1.0%  | +0.2%                               |

⊕ Los distritos de un solo plantel no tienen que mostrar estos datos (Sección 41409.3 del Código de Educación).

◆ La diferencia porcentual no se aplica a distritos de un solo plantel.

## Tipos de servicios financiados

Se ofrecen estos programas y servicios de educación complementaria (Supplemental Educational Services, SES) en la escuela, ya sea mediante fondos por categorías u otras fuentes que apoyen y ayuden a los alumnos:

- Los fondos del Programa de Mejoramiento Escolar (School Improvement Program, SIP) ayudaron a proporcionar servicios directos a los alumnos al pagar los costos de los asistentes educativos, una enfermera, un maestro de recursos de lectura, un maestro de recursos para estudiantes de inglés, un proveedor de SES y un maestro de recursos de tecnología y de recursos curriculares.
- Se usaron fondos de Asistencia y Revisión de Pares (Peer Assistance and Review, PAR) para el desarrollo del personal.
- Se usaron fondos de la Parte A del Título II para el desarrollo del personal.
- Se usaron fondos de la Parte D del Título II para comprar equipos informáticos y para ayudar a pagar al maestro de recursos de tecnología.
- Los fondos del Título III ayudaron a pagar al asistente educativo para alumnos del idioma inglés (English Learner, EL) y al maestro de recursos de enseñanza del idioma inglés.
- Se usaron fondos del Título V para comprar software.

## Datos financieros escolares

La tabla siguiente muestra el sueldo promedio de un maestro y un desglose de los gastos escolares por alumno de fuentes restringidas y no restringidas.

| Datos financieros escolares                  |          |
|--|----------|
| Año fiscal 2014-2015                         |          |
| Gastos totales por alumno                    | \$8,984  |
| Gastos por alumno de fuentes restringidas    | \$3,252  |
| Gastos por alumno de fuentes no restringidas | \$5,732  |
| Sueldo anual promedio de un maestro          | \$61,098 |

El Departamento de Educación de California, la escuela y las oficinas distritales proporcionaron los datos para el SARC de este año. Para obtener más información sobre las escuelas y los distritos de California y las comparaciones de la escuela con el distrito, el condado y el estado, consulte la página DataQuest at <http://data1.cde.ca.gov/dataquest>. DataQuest es un recurso en línea que proporciona informes sobre responsabilidad, datos de pruebas, matrícula, graduados, deserciones, inscripciones a cursos, personal y datos sobre los estudiantes del idioma inglés. De acuerdo con la Sección 35256 del Código de Educación, cada distrito escolar debe hacer copias en papel de su informe anual actualizado, disponible, previa solicitud, a más tardar el 1.º de febrero de cada año.

Todos los datos son precisos al enero 2017.

## Informe de Responsabilidad Escolar

PUBLICADO POR:



School  
Innovations  
& Achievement

[www.sia-us.com](http://www.sia-us.com) | 800.487.9234